



Einwohnerdienste

Tageskarte Gemeinde

Die Stadt bietet pro Tag 20 Tageskarten Gemeinde der 2. Klasse zum Verkauf an. Die Tageskarten ermöglichen freie Fahrt auf allen Strecken der SBB, RhB und zahlreicher Betriebe des ÖV (Bahn, Bus, Schiff) sowie den meisten konzessionierten Privatbahnen. Die Tageskarte Gemeinde ist im grenzüberschreitenden Verkehr in Zügen mit Globalpreisen (zum Beispiel Eurocitys nach Italien, TGV nach Frankreich) nicht gültig.

Wichtig zu wissen:

- Die Tageskarten sind ausschliesslich ein Angebot für die Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Chur
- Ein Halbtax-Abonnement ist nicht erforderlich
- Es können höchstens 2 Karten pro Tag und Person bezogen werden
- Buchungen sind bis zu 60 Tage im Voraus möglich
- Es können keine Reservationen von Tageskarten vorgenommen werden
- Preis pro Tageskarte Fr. 45.–
- Umtausch, Rückerstattung oder Haftung bei falscher Buchung sind ausgeschlossen

Bezug der Karten:

- Buchungen können unter www.chur.ch oder am Schalter der Einwohnerdienste Chur vorgenommen werden
- Bei Online-Buchungen ist eine Bezahlung per Kreditkarte (Visa/Master Card) oder Postcard erforderlich. Die Karten werden pro Buchung bearbeitet und verschickt.

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2
1. Obergeschoss

Schiessen

Schiesspflicht 2017

Die Schiesspflicht/das Obligatorische 2017 kann auf der Schiessanlage Rossboden an folgenden Tagen geschossen werden:

Distanzen: 300m Gewehr und 25m Pistole
 Freitag, 11. August, Sektor links 17–20 Uhr
 Samstag, 26. August, Sektor rechts 13.30–17 Uhr
 Nachschiesskurs, Samstag, 28. Oktober,
 Sektor links nur 300m 8.30–12 Uhr



Der Andrang am 1.-August-Brunch im Gutsbetrieb Plankis war gross.

Foto mc

Schalteröffnung jeweils 30 Minuten vor Schiessbeginn.

Der Schütze muss Folgendes mitbringen

- persönliches StGw90 und/oder Pist75
- Gehörschutz
- Leistungsausweis / Schiessbüchlein
- Pisa-Blatt

Obligatorisch 2017 der Feldschützen Passugg-Araschgen

Auf der Schiessanlage Meiersboden

Samstag, 5. August	14.00–18.00 Uhr
Freitag, 11. August	17.30–19.30 Uhr
Freitag, 25. August	17.30–19.30 Uhr
Samstag, 26. August	14.00–18.00 Uhr

Ohne Dienstbüchlein und militärischen Leistungsausweis (oder Schiessbüchlein) wird keine Munition abgegeben. **Bitte den grossen Parkplatz benützen (Zivilschutz).**

Stadtpolizei

Gastwirtschaftsbewilligungen

(Auszug aus dem Gastwirtschaftsgesetz für den Kanton Graubünden)

Art. 3 Bewilligungspflicht

¹ Eine Bewilligung ist erforderlich für

- a) die Abgabe von Speisen oder Getränken zum Konsum an Ort und Stelle;

- b) das Überlassen von Örtlichkeiten zum Konsum von mitgebrachten oder angelieferten Speisen oder Getränken;

- c) die Durchführung von Veranstaltungen, an denen mitgebrachte oder angelieferte Speisen oder Getränke konsumiert werden.

² Die Abgabe von Speisen oder Getränken im privaten geschlossenen Bereich ist bewilligungspflichtig, soweit sie gewerbsmässig erfolgt.

Art. 4 Zuständigkeit

Die Gemeinden sind für die Erteilung und den Entzug der Bewilligung zuständig.

Art. 5 Bewilligungsobjekt, -subjekt, -voraussetzungen

^{1 2)} Die Bewilligung bezieht sich auf einen bestimmten Betrieb oder Anlass und wird einer handlungsfähigen Person erteilt, die für den Betrieb oder Anlass verantwortlich ist und Gewähr für eine polizeilich klaglose und einwandfreie Führung des Betriebs oder Anlasses bietet.

^{2 3)} Diese Gewähr bietet in der Regel nicht, wer

- a) in den letzten fünf Jahren wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen Vorschriften der kantonalen oder kommunalen Gastwirtschaftsgesetzgebung oder der eidgenössischen oder kantonalen Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat;

b) im Strafregister in den letzten fünf Jahren mehrere Verurteilungen aufweist, die im Zusammenhang mit der Ausübung des Gastgewerbes oder des Kleinhandels mit gebrannten Wassern stehen;

c) vor weniger als fünf Jahren eine Freiheitsstrafe von mehr als achtzehn Monaten verbüsst hat.

^{3 4)} Zur Führung eines Betriebs hat die verantwortliche Person ihrem Gesuch einen aktuellen Auszug aus dem Strafregister und einen Nachweis, dass sie in den letzten fünf Jahren nicht wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen die eidgenössische oder kantonale Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat, beizulegen.

^{4 1)} Wer ein Gesuch stellt, hat unterschriftlich zu bestätigen, von den einschlägigen Bestimmungen Kenntnis genommen zu haben.

Gemäss Art. 5 Gastwirtschaftsgesetz für die Stadt Chur müssen schriftliche Gesuche zur Erteilung einer Gastwirtschaftsbewilligung mindestens einen Monat vor der beabsichtigten Eröffnung oder Übernahme eines Betriebes auf dem amtlichen Formular inkl. Beilagen bei der Stadtpolizei eingereicht werden.

Anmeldung von Hunden

Wir machen die Hundebesitzer auf Art. 21 des städtischen Polizeigesetzes (PG) aufmerksam, worin es heisst:

1. Jeder Hund muss vom Halter bei der Stadtpolizei Chur gemeldet werden.
2. Wenn ein Hund den Besitzer wechselt, ist der neue Halter zur Meldung innert 14 Tagen verpflichtet.
3. Die Meldepflicht beginnt, sobald ein Hund vier Monate alt ist.

Auf den 1. Januar 2017 wurden die SKN-Kurse für Hundehalter (Theorie und Praxis) vollständig abgeschafft.

Trotz Abschaffung des SKN-Obigatoriums sind alle anderen Gesetzesbestimmungen weiterhin rechtsgültig, siehe Art. 69 ff. Tierschutzverordnung (TSchV; SR 455.1). Dies sind im Besonderen:

- Sozialkontakt, Bewegung und Umgang mit Hunden (Art. 70–73 TSchV)
 - Der Hundehalter muss Vorkehrungen treffen, damit der Hund Menschen und Tiere nicht gefährdet (Art. 77 TSchV)
 - Meldepflicht von Bissvorfällen oder übermässigem Aggressionsverhalten für Tierärztinnen und Tierärzte, Ärztinnen und Ärzte, Tierheimverantwortliche, Hundeausbildnerinnen und Hundeausbildner, Zollorgane (Art. 78 TSchV)
- Das Amt für Lebensmittelsicherheit und Tiergesundheit (ALT) erarbeitet momentan mit den

einheimischen Hundeschulen ein neues Instrument, das im Vollzug ersatzweise angewendet werden kann, wenn Mängel in der Hundehaltung Ausbildungsmassnahmen erforderlich machen.

Bei der Anmeldung von Hunden muss der Heimtierausweis CH bzw. EU vorgezeigt werden. Die Meldungen werden bei der Stadtpolizei, Kornplatz 10, während der Schalteröffnungszeiten (Mo–Fr von 8 bis 17 Uhr), entgegengenommen.

Hundehaltung/Flurordnung

(Auszug aus dem Polizeigesetz der Stadt Chur) Art. 23

¹ Es ist untersagt, Hunde in Schwimmanlagen, Kirchen, auf Friedhöfe, in Konzertsäle, Theater und Kinos mitzunehmen. Von diesem Verbot ausgenommen sind Führ- und Assistenzhunde.

² In städtischen Verwaltungsgebäuden, auf Schulhaus- und Kindergartenarealen, Kinderspielflächen, Sportanlagen, Gastwirtschaftsbetrieben, in öffentlichen Parkanlagen sowie in Wildruhezonen sind Hunde an der Leine zu führen.

³ Hunde dürfen nicht ohne Aufsicht laufen gelassen werden.

⁴ Hundehaltende und Hundeführende haben dafür zu sorgen, dass der Kot ihrer Hunde auf öffentlichem und privatem Grund Dritter unverzüglich beseitigt wird.

Art. 30

¹ Vom 15. März bis 15. November ist das Betreten von fremdem Wiesland verboten. Das Betreten von fremdem Kultur- und Ackerland ist während des ganzen Jahres verboten. Diese Einschränkungen gelten auch für mitgeführte Haustiere, insbesondere Hunde.

² Vorbehalten bleibt die zulässige vorübergehende Beanspruchung fremden Bodens nach den Bestimmungen des Zivilrechts und des öffentlichen Rechts.

Pilzschutzbestimmungen

Regierungsbeschluss vom 9. Dezember 1996:

Schonzeit: Vom 1. bis und mit 10. Tag jedes Monats ist das Sammeln von Pilzen aller Art verboten.

Tageskontingent: Pro Person insgesamt 2 kg.

Weitere Bestimmungen: Das Sammeln in Gruppen von mehr als drei Personen, ausgenommen Familien und die vom Justiz- und Polizeidepartement bewilligten Exkursionen, ist verboten. Das mutwillige Zerstören von Pilzen ist untersagt. Der Gebrauch von Rechen, Hacken und anderen Geräten ist beim Pilzsammeln verboten.

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehricht;
sie werden überall für
die Wiederverwertung gesammelt!

Notfalldienste

• **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144

• **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden

• **Apotheken in der Stadt Chur**
Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44
Bahnhofpassage
*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00

Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 851 32 51
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.00

Coop Vitality Apotheke Tel. 081 252 11 83
Raschärenstrasse 35
*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00

Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–13.00

Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00

Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Medi Porta Tel. 081 511 63 63
Gürtelstrasse 46
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00

Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00
Sa 7.30–18.00

Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00

*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel.-Nr.144 erfragt werden.
Diensttaxe Fr. 15.–, Nachtdiensttaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.

• **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**

• **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

• **Bestattungsamt Chur Tel. 081 254 47 66**
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

Tiefbaudienste

Belagsarbeiten

Scalettastrasse, Giacometti- strasse–Austrasse

In der Scalettastrasse, Giacomettistrasse–Au-
strasse, wird auf der einen Fahrbahnhälfte ein
neuer Deckbelag eingebaut.

Das Abfräsen des alten Deckbelags erfolgt am
Dienstag, 8. August 2017. Während dieser Zeit
wird der Verkehr einspurig durch die Baustelle
geführt.

Der Einbau des neuen Deckbelags erfolgt in
der Nacht vom Donnerstag, 10. August, ab 19
Uhr bis ca. 2 Uhr. Während dieser Zeit ist die
Scalettastrasse im Abschnitt Giacomettistrasse–
Austrasse gesperrt. Die Haltestelle Scawoba der
Linie 4 des Stadtbusses Chur ist während dieser
Zeit nicht in Betrieb.

Witterungsbedingt kann sich der Einbau um je-
weils einen Tag verschieben.

Wir bemühen uns, die Behinderungen und
Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzie-
ren und bitten Sie um Verständnis.

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

Sonntag, 6. August

Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**

Pfarrer Erich Wyss

Taufe von Cla Sommerau

Text: Jesaja 2, 1–5

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**

Pfarrerinnen Gisella Belleri

«Ströme lebendigen Wassers»; Jo-
hannes 4.

Begrüssung des neuen Mesmers
Ueli Jecklin und seiner Frau Mag-
dalena Jecklin. Anschliessend Ein-
ladung zum Apéro.

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**

Pfarrer Daniel Wieland

«Alle eure Sorge werft auf ihn;
denn er sorgt für euch»; 1. Petrus
5, 6–11

Kollekte: für Jugendtreff Val Müstair

Kapelle Kantonsspital, 3. Stock Haus A

9.30 Uhr **Gottesdienst**

Pfarrerinnen Angelika Müller

«Wunder am Wegrund», Eph 3,
14–19

Kapelle Kreuzspital

10.30 Uhr **Gottesdienst**

Pfarrerinnen Angelika Müller

«Wunder am Wegrund», Eph 3,
14–19

Donnerstag, 10. August

Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**

Martinskirche

12.00 Uhr **Das offene Ohr am Mittag**

mit Pfarrer Erich Wyss

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ih-
nen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66,
die zuständige Pfarrperson – auch übers Wo-
chenende.

Begegnungscafé

Di., 8.8., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander,
Gemütliches Beisammensein

KiK.

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.

Öffnungszeiten Verwaltung und Sozial- dienst Evangelische Kirchgemeinde Chur

Während der Sommerzeit vom 2. Juli bis 13. Au-
gust 2017 ist die Verwaltung wie folgt geöff-
net: Dienstag und Donnerstag von 8.30 bis
11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr.

Kirchlicher Sozialdienst: Sozialdiakon Mar-
tin Jäger ist bis 24. September 2017 abwe-
send. Sprechstunden nur nach telefonischer
Vereinbarung 081 252 27 04 – bitte Anrufbe-
antworter benutzen, danke.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastorations-
gemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 6. August

Kein Gottesdienst – Einladung in die Nachbar-
gemeinden

Pfarrvertretung

Vom 1.–19. August übernimmt Pfr. Andreas
Dietrich (Tel. 076 544 62 77) die Stellvertretung.

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte
dem «Pfarrblatt» oder auf unserer Homepage
www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 5. August

6.30 Uhr hl. Messe

16.00 Uhr Beichtgelegenheit

18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 6. August

7.30 Uhr hl. Messe

10.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Priesteramtskandidaten in
Guatemala

Montag, 7. August

6.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 8. August

9.00 Uhr hl. Messe

12.15 Uhr hl. Messe

16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

Mittwoch, 9. August

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 10. August

6.30 Uhr hl. Messe

8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des
Allerheiligsten

Freitag, 11. August

6.30 Uhr hl. Messe

16.30 Uhr hl. Messe (Villa Sarona)

18.15 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 5. August

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 6. August

10.00 Uhr hl. Messe

19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Caritas Graubünden

Mittwoch, 9. August

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 10. August

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 11. August

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 5. August

18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 6. August

10.30 Uhr hl. Messe

Kollekte: miva – Transport- und Kommunika-
tionsmittel für Länder im Süden

Dienstag, 8. August

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 10. August

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 5. August

15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

Sonntag, 6. August

10.30 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

Willkommen in unserer Kirche
Calandastrasse 38, Chur, www.focusc.ch

Sonntag, 6. August
 Kein Gottesdienst

Verschiedenes

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters
Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
 Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37
beratung@blaueskreuz.gr.ch
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
www.blaueskreuz.gr.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
 Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:
 Seniorenakademie Graubünden
 Ringstrasse 90
 7004 Chur
 Tel. 081 250 20 50
info@senak.ch, www.senak.ch

Krebsliga Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
 - beruflicher Wiedereingliederung
 - finanziellen Notlagen
- Information und Öffentlichkeitsarbeit**
- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitationsangebot
 - durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventionskampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden
 Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur
 Tel. +41 (0) 81 252 50 90
 Fax +41 (0) 81 253 76 08
info@krebssliga-gr.ch
www.krebssliga-gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehhinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV
 Beratungsstelle Graubünden
 Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
 Tel. 081 257 10 00
beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch
www.sbv-fsa.ch

Rotes Kreuz Graubünden

Info- und Beratungsstelle pflegende Angehörige
 Rotes Kreuz Graubünden, Tel. 081 258 45 94,
pflegendeangehoerige@srk-gr.ch

Rheumaliga St. Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz
 Tel. 081 302 47 80 oder 081 511 50 03
 E-Mail: info.sggrfl@rheumaliga.ch
www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die unentgeltliche Sozialberatung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga St. Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga St. Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein oder im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl

Folgende Kurse bieten wir derzeit in Chur an.

Bewegungskurse:

Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin
 Auch für Nichtschwimmer geeignet.
 Einstieg jederzeit möglich.

Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»
- Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
- Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com
www.pro-audio.ch/vereine

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
 Beratungsstelle Chur/Nordbünden
 Alexanderstrasse 2
 7000 Chur
 Tel. 081 252 44 24
info@gr.prosenectute.ch
www.gr.prosenectute.ch

Wanderungen Pro Senectute Graubünden

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke.

Notfallausweis bei sich tragen.

Dienstag, 8. August 2017
Tschuggen–Davos Wolfgang über Pischa

Abfahrt/Retour Chur ab 7.31 Uhr
Chur an 18.26 Uhr
Wanderzeit 4½ Std., Aufstieg 605 m,
Abstieg 915 m, 13,5 km,
allmählicher Abstieg
Wanderleitung Silvia Liesch, 076 250 57 37/
081 322 71 86
Anmeldung am Montag von 8–11 Uhr bei
der Wanderleitung

Donnerstag, 10. August 2017
Berninapass–Morteratsch

Abfahrt/retour Chur ab 7.58 Uhr
Chur an 18.03 Uhr
Wanderzeit 3 Std., Aufstieg 120 m,
Abstieg 460 m, 10 km,
allmählicher Abstieg
Wanderleitung Monika Gadola, Telefon 081
943 23 92/078 861 98 24
Anmeldung am Mittwoch bis 11 Uhr bei
der Wanderleitung

VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von
Schizophrenie/Psychisch-Kranken

Postfach
7208 Malans
Kontakttelefon: 081 353 71 01

vask.Graubünden@bluemail.ch

www.vaskgr.ch

Redaktionsschluss:

Jeweils am Mittwoch, 12.00 Uhr

Amtliche Meldungen einsenden an: stabla@somedia.ch



AMT FÜR JUSTIZVOLLZUG
GRAUBÜNDEN (HRSG.)

200 Jahre Bündner Strafvollzug

DIE GESCHICHTE DER CHURER
ANSTALT SENNHOF 1817-2017

Verfasser: Matthias Kuster
128 Seiten, gebunden
ISBN: 978-3-906094-77-2, CHF 25.–

AMT FÜR JUSTIZVOLLZUG GRAUBÜNDEN

200 JAHRE BÜNDNER STRAFVOLLZUG

DIE GESCHICHTE DER CHURER ANSTALT SENNHOF 1817-2017

Die Justizvollzugsanstalt Sennhof – oder einfach der Sennhof – ist weit über die Grenzen von Chur hinaus jedermann bekannt. Dies nicht zuletzt, weil die Anstalt am Rande der Altstadt bereits seit 1817 als Gefängnis bzw. «Zuchthaus» in Betrieb ist. Erbaut in einer Zeit, in welcher der Kanton Graubünden erst im Entstehen begriffen war und ein schriftliches, einheitliches Strafrecht noch fehlte, konnte das erste kantonale bündnerische Gefängnis bis heute überdauern. Es wurde jedoch immer wieder wegen seiner Mängel, insbesondere solcher baulicher Art, kritisiert. Nun wird die in die Jahre gekommene Justizvollzugsanstalt nach Realta in der Gemeinde Cazis verlegt. Grund genug, das 200-jährige Bestehen des Sennhofs mit einer Jubiläumsschrift zu würdigen. Die Jubiläumsschrift richtet sich nicht primär an ein wissenschaftliches Publikum, sondern an alle, die sich für den Sennhof und seine Geschichte interessieren. Nach einer Einleitung zu den rechtlichen Grundlagen des Strafvollzugs wird die Geschichte des Sennhofs aus dem Blickwinkel der Insassen und der Mitarbeitenden beleuchtet, wobei auch die baulichen Veränderungen und Gegebenheiten nicht ausser Acht gelassen werden. Angereichert mit Fotografien, Abbildungen und Zitaten aus Ratsprotokollen, Gefängnisreglementen und Gesetzen aus Vergangenheit und Gegenwart wird aufgezeigt, wie sich der Sennhof in 200 Jahren veränderte. Schliesslich wird auf die Gründe für seine Stilllegung und die damit verbundene Neueröffnung der Justizvollzugsanstalt Realta eingegangen. Beides hängt eng zusammen mit aktuellen und zukünftigen Herausforderungen für den Bündner Strafvollzug.



Somedia Buchverlag
ist jetzt auch auf
Facebook zu finden



Erhältlich in der Buchhandlung oder
bei Somedia Press AG
www.somedia-buchverlag.ch
Telefon 055 645 28 63

somedia
BUCHVERLAG

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

4. August 2017 | Nr. 31



Churwalden

Bauausschreibungen

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden
Öffentliche Auflage: 4. August 2017–24. August 2017

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 24. August 2017 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Gemeinde Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Vertretung: Ingenieurbüro Angelo Rizzi, Luzeinerstrass 1, 7240 Küblis

Bauobjekt: Erneuerung Bachdurchlass mit teilw. Aufweitung, Jochwäg, Parz. Nr. 20248/20267/21276, 7075 Churwalden

Bauherrschaft: Gemeinde Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Vertretung: Ingenieurbüro Angelo Rizzi, Luzeinerstrass 1, 7240 Küblis

Bauobjekt: Ersatz Meteorwasserleitung mit neuer Leitungsführung, Jochwäg, Parz. Nr. 20248/20266/20275, 7075 Churwalden

Badifest Churwalden

Samstag, 5. August 2017, von 12–23 Uhr Festwirtschaft, Kinderspiele, Gratis-Eintritt.
Der Tourismusverein und das Badi-Team freuen sich. Das Badifest findet nur bei schöner Witterung statt.

Grillplausch mit der ganzen Familie

Freitag, 11. August 2017
im Schwimmbad Churwalden

Kosten: Jede Person bringt seine Grilladen und Getränke selber mit. Das Vorstandsteam entfacht in der Badi Churwalden ein Feuer und organisiert das Dessert.

Treffpunkt: Schwimmbad Churwalden, 18 Uhr
Anmeldung: Telefonisch bis Mittwoch, 9. August 2017 an Ursula Schumacher, Tel. 077 413 87 33, oder per E-Mail an uschumap@gmail.com.

Bei **schlechtem Wetter** wird der Grillplausch auf **Freitag, 18. August 2017**, verschoben. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Frauenverein Churwalden/Parpan

Kaffee- und Kuchenstand

am Bike-Attack vom Samstag, 26. August, und Sonntag, 27. August 2017.

Besuchen Sie uns am Stand und unterstützen Sie mit ihrer Konsumation unsere gemeinnützigen Tätigkeiten. Samstag ab 12 Uhr, Sonntag ab 11 Uhr. Gerne nehmen wir auch Backwaren für den Verkauf entgegen. Auskunft: Frieda Brasser, Tel. 081 382 19 06 oder 079 334 18 29, E-Mail: chrigel.brasser@bluewin.ch

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 6. August

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. V. Robino

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 6. August

Kein Gottesdienst

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 6. August

10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfr. V. Robino

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Samstag, 5. August

18.00 Uhr hl. Messe, Pfr. Dieter Kaufmann
Gedächtnis für Josefina und Jakob
Bischofberger-Brunold, Franz und
Maria Ursula Candrāja-Altheer

Freitag, 11. August

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof, Don Martino
Mantovani



Felsberg

Bauwesen

Bauherrschaft: Hugo Zumbühl, Untere Gasse 1, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: teilweiser Rückbau eines Schopfes, Untere Gasse 1, Parzelle 1682

Bauherrschaft: Thomas Brügger, Untere Gasse 22, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Überdachung Sitzplatz, Untere Gasse 22, Parzelle 511

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Temporäre Aufhebung Einbahnverkehr Löslweg

Ab 7. August 2017 wird im Rahmen der Sanierung der Taminserstrasse die letzte Etappe in Angriff genommen, und im Bereich des Dreibündenwegs werden dann auch Arbeiten durchgeführt. Die jetzige Umleitung via Dreibündenweg ist dann nicht möglich. Es muss über den Löslweg umfahren werden. Aus diesem Grund muss die Einbahnverkehr-Lösung im vorderen Bereich des Löslwegs während rund 10 Tagen aufgehoben werden.

Wichtig ist in diesem Zusammenhang sicherlich auch, dass die Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer, welche vom Löslweg kommen, vortrittsberechtigt sind gegenüber der Taminserstrasse (Rechtsvortritt gilt allgemein im ganzen Dorf).

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

Jugendraum Bunker Felsberg

Der Jugendraum Bunker ist an folgenden Samstagen jeweils von 19–22 Uhr geöffnet:

26.8.2017 / 2.9.2017 / 9.9.2017 / 16.9.2017 / 23.9.2017 / 30.9.2017 / 7.10.2017 / **Herbstferien** / 28.10.2017 / 4.11.2017 / 11.11.2017 / 18.11.2017 / 25.11.2017 / 2.12.2017 / 9.12.2017 / 16.12.2017 / **Weihnachtsferien**

E-Mails an:
staba@somedia.ch

Dorfmarkt Felsberg

Gemüse-Marktfahrer gesucht

Für unseren Dorfmarkt am 26. August 2017 suchen wir eine Bauernfamilie, welche gerne ihr selbst angebautes Gemüse verkaufen möchte. Interessenten finden auf unserer Homepage www.dorfmarkt-felsberg.ch weitere Informationen und können sich bis 14. August 2017 direkt anmelden. Bei Fragen nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Wer geduldig ist, der ist weise.» Sprüche 14, 29

Von unendlicher Geduld

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger! Einst kamen Räuber zur Behausung eines Weisen und erklärten: «Wir werden deine Zelle ausräumen.» Er sprach: «Nehmt, meine Söhne, was ihr seht.» Darauf nahmen sie, was sie in der Zelle finden konnten, und machten sich aus dem Staube. Ein Säckchen aber, dass ihren Augen verborgen geblieben war, liessen sie zurück. Doch der Weise hob es auf, lief ihnen nach und rief: «Meine Söhne, nehmt das hier mit! Ihr habt es vergessen!» Da waren sie von der unendlichen Geduld des Weisen so überwältigt, dass sie ihre ganze Beute in die Zelle zurücktrugen. Sie alle bereuten und sagten zueinander: «Wahrhaftig, er ist ein Mann Gottes.»

Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

Predigtgottesdienst

Sonntag, 6. August, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg, Pfrn Astrid Weinert. Kollekte: Regionaler Jugendtreff in der Val Müstair.

Voranzeige – Bergsonntag Alp Tambo, Splügen

Sonntag, 13. August. Die Evangelischen Kirchgemeinden Felsberg und Rheinwald sowie die Alpenossenschaft Felsberg laden zum Bergsonntag 2017. Bei guter Witterung findet er auf der Alp Tambo ob Splügen statt, sonst in Felsberg, Aula oder Festplatz, je nach Witterung. Auskunft über den Durchführungsort erteilt Telefon 1600 ab 6.30 Uhr. Spezielles Kinder- und Familienprogramm: Familien treffen sich um 9.15 Uhr beim Zollhaus auf dem Splügenrepass und wandern gemütlich begleitet von den beiden Handpuppen Lillit und Silas zur Alp, wer will dann auch wieder zurück. Am Nachmittag zwischen 13 und 14 Uhr werden die Kinder betreut. Sie können mit Trudi Weideli Steine sammeln und bemalen.

Um 11.15 Uhr: Gottesdienst mit Taufen. Mitwirkung der Musikgesellschaft Felsberg und Trin. Pfarrer Oliver Santschi und Pfarrer Fadri Ratti. Festwirtschaft auf der Alp wie in der Aula. Transport ab Felsberg: Vorgängige Anmeldung

bei Pfr. Fadri Ratti, Tel. 081 252 13 32. Shuttle ab Splügen ab 8.30 Uhr ohne Anmeldung, beschränkte Kapazität, Zustieg an der Passstrasse beim grossen Parkplatz am Dorfausgang, Zubringer direkt zur Alp oder zum Zollhaus. Wir empfehlen die schöne Wanderung ab Zollhaus/Berghaus! Das OK-Team.

Zu guter Letzt

Ein Weiser sprach: «Du sollst deinen Nächsten nicht geringachten; denn ob der Geist Gottes in dir ist oder in ihm, das weisst du nicht.»

Henri J.M. Nouwen



Haldenstein

Neubesetzung Hauswartstelle

Per 1. November 2017 oder nach Vereinbarung ist eine Hauswartstelle (100%) für die Schulanlage sowie die Gemeindeverwaltung Haldenstein neu zu besetzen. Das Stelleninserat kann auf unserer Homepage www.haldenstein.ch heruntergeladen werden.

Alpfest Altsäss

Am Sonntag, 13. August 2017, findet auf dem Altsäss ab 11 Uhr das Alpfest mit Gottesdienst statt. Das Fahrverbot auf die Alp ist für diesen Tag aufgehoben. Das Alppersonal und die Landwirte freuen sich auf Ihren Besuch.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 6. August

Gottesdienst in der Region

Sonntag, 13. August

11.00 Uhr Alpgottesdienst beim Altsäss, Predigt zur alpinen Landwirtschaft und Deuteronomium 5, 16 (Gebot der Elternerziehung), Musik durch Dario Quadri am Saxofon. Für Speis und Trank ist gesorgt.



Maladers

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage vom 4.8.–23.8.2017
Einsprachen: sind gemäss Art. 45 KRVO während der Auflagefrist bis zum 23. August 2017 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Maladers, 7026 Maladers, zu richten.

Bauherrschaft: Grigis Jasmine u. Renato, Parmäris 112C, 7026 Maladers

Bauobjekt:

Parz. 835, Tarschina; Landwirtschafts- und Forstwirtschaftszone; Einbau Aussen-türe (Windfang), Ferienhaus 157

Hundekot-Behälter

Wir möchten die Hundebesitzer bitten, die «Häufchen» ihrer Vierbeiner in die braunen Plastiksäcklein einzupacken. Diese dürfen nicht am Strassenrand liegen gelassen oder auf die Wiesen geworfen werden! Für eine gerechte Entsorgung stehen die dafür vorgesehenen grünen Hundekotbehälter zur Verfügung. Insbesondere die Werkgruppe dankt, wenn beim Mähen der Weg- und Strassenränder kein Hundekot «mitverarbeitet» wird.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 6. August

11.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Hans Jakob Riedi

Pfarrvertretung

Vom 1.–19. August übernimmt Pfr. Andreas Dietrich (Tel. 076 544 62 77) die Stellvertretung.

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Katholische Pfarrei St. Antonius in Maladers mit Castiel, Calfreisen, Lünen

Samstag, 5. August

18.30 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr Heilige Messe in der Kapelle St. Antonius

Pfarrer

Don Martino Mantovani

Telefon 079 202 62 82

martinodon@bluewin.ch

c/o Priesterseminar St. Luzi

alte Schanfiggerstrasse 7

7000 Chur



Trimmis

Strassen Valzeina–Laubenzug

Infolge Strassensanierungsarbeiten an der Strasse Engi–Calchofen ist ab Montag, 7. August 2017, bis Mittwoch, 9. August 2017, mit längeren Wartezeiten zu rechnen.

Am Donnerstag, 10. August 2017, muss die Strasse infolge Belagseinbau zwischen 7 und

18 Uhr für jeglichen Verkehr gesperrt werden. Bei ungünstiger Witterung verschiebt sich die Sperrung um einen Arbeitstag. Besten Dank für Ihr Verständnis.

Grünabfuhr

Die nächste Grünabfuhr findet am Freitag, 11. August 2017, statt. Zur Grünabfuhr können kompostierbare Abfälle übergeben werden. Die Grünabfälle sind zusammengebunden (bis 1,5 m) in Gefässen oder in Papiersäcken bis spätestens 12.30 Uhr auf den üblichen Kehrrichtsammelplätzen bereitzustellen. Kehrrichtsäcke dürfen nicht verwendet werden.

Kartonsammlung

Die nächste Kartonsammlung findet am Freitag, 18. August 2017, statt. Der Karton ist gut gebündelt und sauber bis 8 Uhr an den Kehrrichtsammelplätzen bereitzustellen. Plastik, Styropor und Tetra-Packungen gehören nicht in die Kartonsammlung und müssen mit der ordentlichen Kehrrichtabfuhr entsorgt werden. Styropor kann jeweils am Mittwoch und Freitag von 16–17 Uhr beim Werkhof abgegeben werden.

Umweltpass Trimmis (UPT)

Die Gemeinde Trimmis subventioniert zur Hälfte das Jahres-Bus-Abo Trimmis–Chur und andere Jahresstreckenabonnemente bis 50%, jedoch höchstens den Betrag wie an das Bus-Abo. Berechtigte Personen sind Schüler, Lernende, Praktikanten und Studenten bis und mit dem 25. Altersjahr mit Wohnsitz in Trimmis und Ausbildungsstätte ausserhalb der Gemeinde. Die Rückerstattung erfolgt gegen Vorweisen des gültigen Lehrvertrags/Schülerausweises und der Kaufquittung des Abonnements. Die Vergünstigung wird nur einmal pro laufendes Kalenderjahr ausgerichtet. Rückwirkende Rückerstattungen werden nicht gewährt.

Obligatorisches Einschiessen der Jagdwaffen in Trimmis

Das Einschiessen der Jagdwaffen ist gemäss Art. 13 des kantonalen Jagdgesetzes sowie den Ausführungsbestimmungen Art. 13/14 nur auf dem von der Gemeinde bezeichneten Schiessplatz, d.h. beim Schiessstand der Feldschützen-gesellschaft, gestattet.

Es kann nur der Schiessnachweis mit der Kugelwaffe erlangt werden!

Schiessdaten:

Dienstag, 8. August 2017 17.30 bis 20 Uhr
Dienstag, 15. August 2017 17.30 bis 20 Uhr
Dienstag, 22. August 2017 17.30 bis 20 Uhr
Freitag, 25. August 2017 17.30 bis 20.30 Uhr,
anschl. Jägerhock

Dienstag, 29. August 2017 17.30 bis 20 Uhr
Samstag, 14. Oktober 2017 9 bis 12 Uhr
Jeder Schütze muss die gesetzlich vorgeschriebene Haftpflichtversicherung abgeschlossen haben.

Munitionsverkauf:

Es wird keine Munition mehr über die Sektion Calanda verkauft.

Ausgabe der Jagdpatente in Trimmis
25. August 2017 im Schützenhaus,
18.00 – 20.00 Uhr

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 6. August

10.00 Uhr ref. Kirche Trimmis, Sommergottesdienst mit Kirchenkaffee
Pfarrer Josias Burger

Freitag, 11. August

Männerkreis
Sommerfest mit Grillade
Kontaktperson: Bruno Müller, Tel. 081 353 63 56

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 4. August

10.00 Uhr Kranken- und Hauskommunion
18.15 Uhr hl. Beichte und stille Anbetung
19.00 Uhr hl. Messe mit sakramentalem Segen

Samstag, 5. August

17.00 Uhr Vorabendmesse mit Don Martino

Sonntag, 6. August

10.00 Uhr hl. Messe mit Pfarrer Max Herger
Kollekte: miva, Fahrende Apotheke für die Bevölkerung in Nord-Kamerun

Montag, 7. August

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 8. August

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 9. August

8.30 Uhr Rosenkranzgebet
9.00 Uhr hl. Messe (Frauen- und Müttermesse)

Donnerstag, 10. August

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 11. August

18.15 Uhr hl. Beichte

19.00 Uhr hl. Messe

Ferien Sekretariat

Infolge Ferien bleibt das Sekretariat vom Montag, 24. Juli, bis Sonntag, 13. August, geschlossen.



Tschierschen-Praden

Feldschützen Passugg-Araschgen

Schiesszeiten der Bundesprogramme 2017

Schiessort: Schiessanlage Meiersboden
Organisator: Feldschützen Passugg-Araschgen

Obligatorisch-Schiessen

Samstag, 5. August 2017 14–18 Uhr
Freitag, 11. August 2017 17.30–19.30 Uhr
Freitag, 25. August 2017 17.30–19.30 Uhr
Samstag, 26. August 2017 14–18 Uhr

Weisungen zur Erfüllung der Schiesspflicht

Es sind mitzubringen:
– das Formular zur Aufforderung der Schiesspflicht
– das Dienstbüchlein
– das Schiessbüchlein oder der militärische Leistungsausweis
– die persönliche Dienstwaffe inkl. Magazin
– der persönliche Gehörschutz

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Tschierschen ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 6. August

9.35 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Hans Jakob Riedi

Pfarrvertretung

Vom 1.–19. August übernimmt Pfr. Andreas Dietrich (Tel. 076 544 62 77) die Stellvertretung.

**Abonnieren Sie das «Amtsblatt der Stadt Chur»
für nur Fr. 35.– pro Jahr.**